ADB

www.compliance.adb.org

ایشیائی ترقیاتی بنک

احتسابی نظام

بنک کے اعانتی منصوبوں کے متاثرین کا نقطہ نظر معلوم کرنا اور ترقیاتی عمل کو مزید پراثر/ نتیجہ خیز بنانا

ایشیائی ترقیاتی بنک کا تعارف

ایشیائی ترقیاتی بنک ایک کثیر الفریقی مالیاتی ادارہ ہے جو ۶۳ رکن ممالک کی ملکیت ہے۔ اس کا مطمحِ نظر ایشیا اور بحرالکاہل سے ملحقہ ممالک کو غربت سے پاک کرنا ہے۔ بنک ترقی پذیر رکن ممالک کو قرضہ جات، تکنیکی امداد، عطیات، شراکتی سرمایہ کاری اور حکومتی و نجی کاروباری اداروں کو ضمانتیں فراہم کرتا ہے۔ اسطرح بنک رکن ترقی پذیر ممالک کے لوگوں کے معیار زندگی کو بہتر بنانے میں کئی مختلف طریقوں سے مدد کرتا ہے۔

ایشیائی ترقیاتی بنک کا احتسابی نظام کیا ہے؟

مئی ۲۰۰۳ میں ایشیائی ترقیاتی بنک نے پرانے نظام معائنہ (Inspection Function) کی جگہ نئے احتسابی نظام (Accountability Mechanism) کی منظوری دی۔ پرانا نظام بنک کے اعانتی منصوبوں کے متاثرین کی آواز سننے، اُن کے مسائل کے حل تلاش کرنے اور بنک کی پالیسیوں کی عملداری اور طریقہ کار کے بارے میں مبینہ بے ضابطگیوں کو رپورٹ کرنے کیلئے قائم کیا گیا تھا۔

نئے احتسابی نظام کا قیام بھی ایشیائی ترقیاتی بنک کی ترقیاتی اثر انگیزی، منصوبوں کے معیار اور عملداری کی شفافیت کو بڑھانے کی جانب ایک کوشش ہے۔

اس نظام کا کلیدی پہلو اس کے دو مربوط کام ہیں: مشاورت اور تعمیلی جائزہ۔ پہلا کام منصوبوں سے وابستہ افراد (Stakeholders) کے درمیان مشاورت کا ہے جو کہ مسائل کے حل پر توجہ مرکوز کرتا ہے۔ اگر ایک اطمینان بخش حل تک نہ پہنچا جا سکے۔ یا مشاورت کیلئے کی گئی شکایت کاروائی کے قابل نہ ہو یا مشاورت کا عمل بہت آگے بڑھ گیا ہو مگر تعمیلی معاملات پر تشویش پائی جاتی ہو تو تعمیلی جائزہ کیلئے درخواست کرنا ممکن ہے۔

مشاورت کا مرحلہ کیا ہے؟

- مرحلہ مشاورت کا مقصد ایشیائی ترقیاتی بنک کے اعانتی منصوبوں کے متاثرین کی مدد کرنا اور ان کے مسائل کا حل تلاش کرنا ہے۔ یہ مرحلہ بنک کے خصوصی منصوبہ تسہیل کنندہ (Special Project Facilitator / SPF) کی راہنمائی میں عمل پذیر ہوتا ہے۔
- مشاورتی مرحلہ کسی شکایت کے قابلِ کاروائی ہونے کے بارے میں جانچ پڑتال سے شروع ہوتا ہے۔ اگر شکایت منظور ہوجائے تو پوری توجہ متعلقہ گروہوں (شکایت کنندہ، منصوبہ کے عملدرآمد کنندہ، ترقی پذیر رکن ملک کی حکومت یا نجی شعبہ اور ایشیائی ترقیاتی بنک) کے درمیان رضامندی اور مفاہمت کے حصول پر مرکوز کی جاتی ہے۔ تاہم خصوصی منصوبہ تسہیل کنندہ (SPF) ترقی پذیر رکن ملک کے اندرونی معاملات میں مداخلت نہیں کرے گا۔
- خصوصی منصوبہ تسہیل کنندہ (SPF) مسائل کے حل کیلئے ایک اضافی سہولت مہیا کرتا/ کرتی ہے۔ لیکن وہ منصوبہ کی انتظامیہ، جو کہ بنک کے شعبہ آپریشن کے ذریعہ چلائی جاتی ہے، کے کردار کو خارج نہیں کرتا/ کرتی وہ براہ راست بنک کے صدر کو مطلع کرتا/ کرتی ہے اور شکایت سے نمٹنے کیلئے عملی سفارشات پیش کرتا/ کرتی ہے۔ وہ مشاورتی عمل کے نتیجہ میں ہونے والے سمجھوتوں پر عملدرآمد کی نگرانی بھی کرے گا/ کرے گی۔

"مجھے یقین ہے کہ احتسابی نظام تمام متعلقہ گروہوں کی حمایت سے ان کے اس مطالبہ کو تسلی بخش طور پر پورا کرے گا کہ ایشیائی ترقیاتی بنک منصوبوں کے متاثرین کی شکایات کو رفع کرے اور اپنے احتسابی نظام کا ایک شفاف طریقہ کار وضع کرے جس سے بنک کا احتسابی عمل مزید موثر ہو۔"

تاداوُ چینو

صدر، ایشیائی ترقیاتی بنک

دسمبر ۲۰۰۳ میں بنک کے احتسابی نظام کے آغاز پر دیا گیا بیان

تعمیلی جائزہ کا مرحلہ کیا ہے؟

- تعمیلی جائزہ منصوبہ کے متاثرین کو پہنچنے والے براہ راست اور مادی نقصان پر توجہ مرکوز کرتا ہے اور اس بات پر کہ کہیں اس نقصان کی وجوہات بنک کی عملی پالیسیاں اور منصوبہ کو وضع کرنے یا اس پر عملدرآمد کے طریقہ کار کی خلاف ورزیاں تو نہیں۔ تعمیلی جائزہ، ایک خودمختار تعمیلی مجلس جائزہ (Compliance Review Panel / CRP) کے ذریعہ لیا جاتا ہے۔

- تعمیلی جائزہ اُس وقت شروع ہوتا ہے جب شکایت کنندہ کی درخواست کے قابلِ کاروائی ہونے کے بارے میں مجلس اپنی سفارشات بورڈ کو بھیجتی ہے۔ منظوری کی صورت میں مجلس ایک آزادانہ اور خودمختار تفتیش کرتی ہے اور بورڈ کو سفارش کرتی ہے کہ وہ منصوبہ کی تعمیل کو اس کی وسعت اور عملدرآمد میں مناسب انسدادی تبدیلیاں کر کے اسے یقینی بنائے۔

- مجلس کو تعمیلی جائزہ کے دفتر کے سیکریٹریٹ کی مدد حاصل ہوتی ہے۔ ڈائریکٹروں کے بورڈ کی منظور کردہ کسی بھی انسدادی قدم پر عملدرآمد کی نگرانی بھی مجلس کرے گی۔

کون شکایت یا درخواست دائر کرسکتا ہے؟

- ایشیائی ترقیاتی بنک کے اعانتی منصوبہ والے ملک یا کسی ملحقہ رکن ملک کے دو یا اس سے زائد افراد کا گروپ درخواست دے سکتا ہے۔ یہ ایک تنظیم، انجمن، سوسائٹی یا افراد کا کوئی اور گروپ بھی ہوسکتا ہے۔

- ایک مقامی نمائندہ جو منصوبہ کے متاثرین نے مقرر کیا ہو۔

- استثنائی صورت میں جہاں مقامی نمائندہ دستیاب نہ ہو، غیر مقامی نمائندہ بھی قابلِ قبول ہے، اگر اُسے خصوصی منصوبہ تسہیل کنندہ (SPF) اور درخواست دینے کی صورت میں تعمیلی مجلس جائزہ (CRP) بھی قبول کرلے۔

- خصوصی حالات میں بورڈ کا کوئی ممبر زیرِ تعمیر منصوبہ کے بارے میں درخواست دائر کرسکتا ہے۔

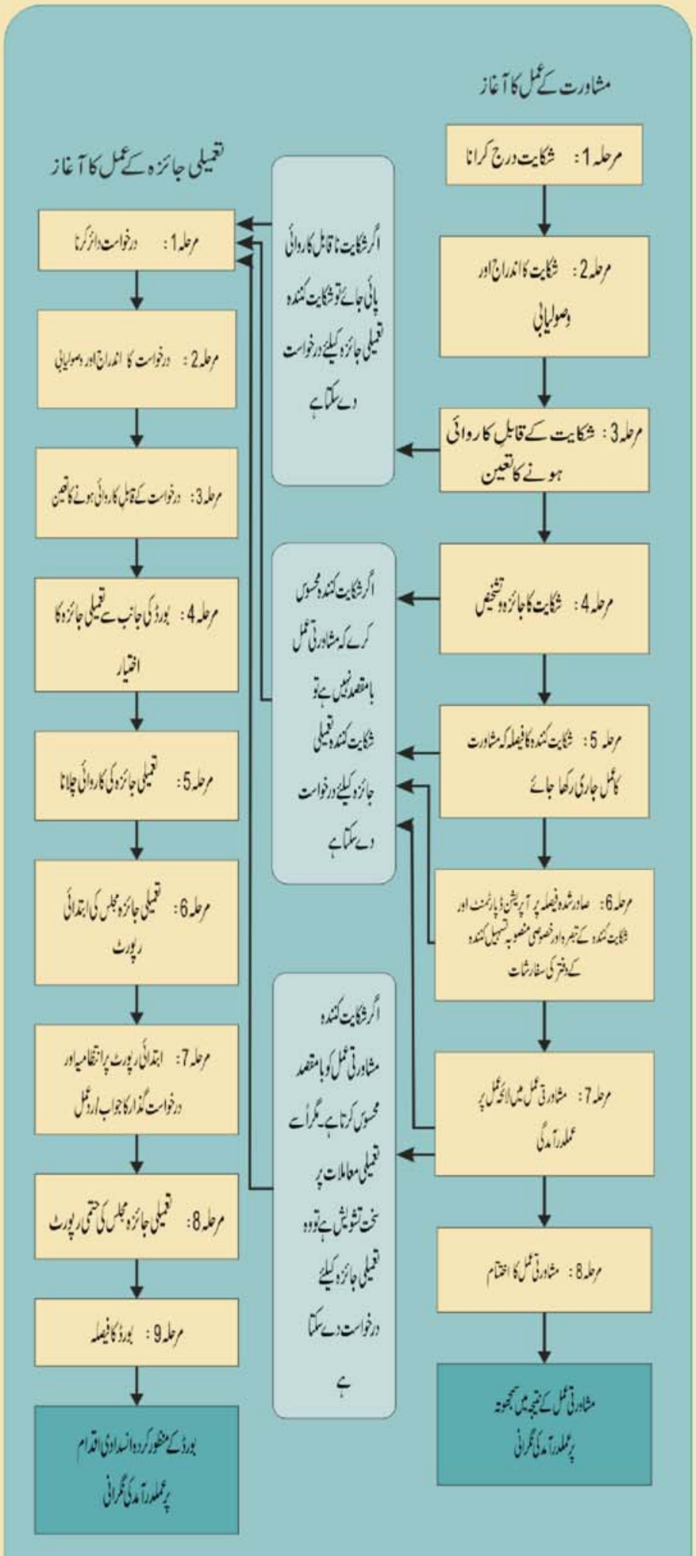
شکایت/درخواست کیسے دائر کی جائے

دعویداروں کو چاہیے کہ وہ پہلے خصوصی منصوبہ تسہیل کنندہ (SPF) کو شکایت درج کرائیں۔ اگر اُن کی شکایت کاروائی کے قابل نہیں پائی گئی یا وہ مشاورت کے عمل سے مطمئن نہیں، یا مشاورت کا عمل کافی آگے بڑھ چکا ہے مگر تعمیلی معاملات پر تشویش پائی جاتی ہے تو وہ تعمیلی مجلس جائزہ (CRP) کو درخواست دے سکتے ہیں۔

شکایتیں/درخواستیں تحریری شکل میں ہونی چاہیں اور خصوصی منصوبہ تسہیل کنندہ (SPF) یا تعمیلی مجلس جائزہ (CRP) کے سیکریٹری کو ڈاک، فیکس یا برقیاتی ڈاک (e-mail) کے ذریعہ بھیجی جائیں یا بنک کے صدر دفتر یا مقامی مشن کے دفتر یا کسی نمائندہ دفتر میں دستی طور پر حوالے کی جائیں۔ شکایتیں/درخواستیں انگریزی میں دی جائیں اور اگر شکایت کنندہ/درخواست گذار انگریزی نہ جانتا ہو تو پھر بنک کے رکن ممالک کی سرکاری یا مقامی زبان میں درخواستیں دی جائیں۔ دعویدار کی شناخت خفیہ رکھی جائے گی اگر وہ ایسا کرنے کی درخواست کرے لیکن گمنام شکایتیں قابلِ قبول نہیں ہوں گی۔

کن معاملات کے بارے میں شکایت/درخواست نہیں کی جاسکتی

- اشیاء وخدمات کے حصول اور مشاورتی خدمات کے بارے میں ایشیائی ترقیاتی بنک یا منصوبے کے منتظم کے فیصلے۔ یہ معاملات بنک کے مرکزی آپریشنز دفتر کو بھیجے چاہیں جس سے www.adb.org/COSO پر رابطہ کیا جاسکتا ہے۔
- بنک کے عملہ پر یا منصوبہ میں فراڈ اور بدعنوانی کے الزامات۔ یہ معاملات بنک کے آڈیٹر جنرل کے دفتر میں اینٹی کرپشن یونٹ کو بھیجنے چاہیں جن سے www.adb.org/Anticorruption/unit.asp پر رابطہ کیا جاسکتا ہے۔
- منصوبہ کی تکمیلی رپورٹ، عام طور پر منصوبہ کے مکمل ہونے کے دوسال بعد شائع کی جاتی ہے
- وہ معاملات جو پہلے ہی سابقہ نظام معائنہ (Inspection Function) یا تعمیلی مجلس جائزہ (CRP) کے زیرِ غور ہیں۔
- نجی شعبہ کے منصوبے جن کی تصوراتی وضاحت (Concept Clearance) 29 مئی 2003 سے قبل ہوئی۔



ایشیائی ترقیاتی بنک کے احتسابی نظام پر مزید معلومات کیلئے www.compliance.adb.org پر جائیں

شکایت کے مندرجات

شکایت میں مندرجہ ذیل کی واضح صراحت ہونی چاہیے۔

- شکایت کنندہ، ایشیائی ترقیاتی بنک کے اعانتی منصوبہ سے براہ راست مادی اور ناموافق طور پر متاثر ہوا ہے/یا ہونے کا امکان ہے۔
- براہ راست اور مادی نقصان، جس کا دعویٰ کیا گیا ہے، وہ بنک کے اعانتی منصوبہ کے وضع کرنے، طریق عمل یا عملدرآمدگی میں غفلت کا نتیجہ ہے یا ہوگا۔
- حقوق اور مفادات کی تفصیل جن پر بنک کے اعانتی منصوبہ کی وجہ سے براہ راست، مادی اور ناموافق اثر پڑا ہے/یا پڑ سکتا ہے۔
- شکایت کنندہ (یا کسی نمائندہ) کی شناخت اور رابطہ کیلئے معلومات - اگر شکایت کنندہ کی خواہش ہو کہ اُس کی شناخت صیغہ راز میں رکھی جائے تو اس درخواست کی وجوہات۔
- اگر کوئی نمائندہ ہو تو منصوبہ کے متاثرین کی شناخت اور ان کی نمائندگی کے اختیار نامہ کا ثبوت۔
- بنک کے اعانتی منصوبہ کی مختصر تفصیل بمعہ منصوبہ کا نام اور جائے وقوع اگر دستیاب ہو۔
- مطلوبہ نتائج اور انسدادی اقدام جو متاثرین منصوبہ توقع رکھتے ہیں کہ ان کی مدد کیلئے بنک خصوصی منصوبہ تسہیل کنندہ (SPF) کے ذریعہ فراہم کرے گا۔
- شکایت کنندہ کی ان مخلصانہ کوششوں کی تفصیل جو اس نے مسئلہ کے حل کیلئے اس سے قبل متعلقہ محکمہ سے کیں۔
- اس بات کی وضاحت کہ مندرجہ بالا میں سے کوئی معلومات کیوں نہیں فراہم کی جا سکتیں۔
- کوئی اور متعلقہ معاملہ یا حقائق، تائیدی اور معاون دستاویزات کے ساتھ۔

خصوصی منصوبہ تسہیل کنندہ (SPF) سے رابطہ کیلئے:

Special Project Facilitator
Asian Development Bank
6 ADB Avenue
Mandaluyong City 1550
Philippines

Tel: +632 632-4825
Fax: +632 636-2490
E-mail: spf@adb.org
Website: www.adb.org/spf

تعمیلی جائزہ کیلئے درخواست کے مندرجات

درخواست میں مندرجہ ذیل کی واضح صراحت ہونی چاہیے۔

- درخواست دہندہ ایشیائی ترقیاتی کے اعانتی منصوبہ سے براہ راست مادی اور ناموافق طور پر متاثر ہوا ہے/یا ہونے کا امکان ہے۔
- براہ راست اور مادی نقصان، جس کا دعویٰ کیا گیا ہے۔ وہ بنک کے اعانتی منصوبہ کے وضع کرنے طریق عمل یا عملدرآمدگی میں بنک کی عملی پالیسیوں اور طریقہ کار میں ناکامی کا نتیجہ ہے/ہوگا۔
- حقوق اور مفادات کی تفصیل جن پر بنک کے اعانتی منصوبہ کی وجہ سے براہ راست مادی اور ناموافق اثر پڑا ہے/پڑ سکتا ہے۔
- درخواست گزار کی شناخت اور ربطی معلومات، بمعہ خفیہ رکھا جانے کی کسی درخواست کی وجوہات
- اگر کوئی نمائندہ ہو تو منصوبہ کے متاثرین کی شناخت اور ان کی نمائندگی کے اختیار نامہ کا ثبوت۔
- بنک کے اعانتی منصوبہ کی مختصر تفصیل بمعہ منصوبہ کا نام اور جائے وقوع
- مطلوبہ نتائج اور انسدادی اقدام جو متاثرین منصوبہ توقع رکھتے ہیں کہ بنک فراہم کرے گا۔
- درخواست گذار کی اُن کوششوں کے نتائج کی وضاحت جو اُس نے شکایت کے ازالہ کیلئے پہلے خصوصی منصوبہ تسہیل کنندہ سے کیں۔ (یا اگر خصوصی منصوبہ تسہیل کنندہ نے شکایت کاروائی کے قابل نہ ہونے کے باعث مسترد کر دی تو اس بات کی وضاحت کہ درخواست کیوں تعمیلی جائزہ کے اہل ہے)
- اس بات کی وضاحت کہ مندرجہ بالا میں سے کوئی معلومات کیوں فراہم نہیں کی جا سکتی
- کوئی اور براہ راست متعلقہ معاملہ یا حقائق، تائیدی اور معاون دستاویزات کے ساتھ

تعمیلی جائزہ مجلس (CRP) سے رابطہ کیلئے:

Secretary, Compliance Review Panel
Asian Development Bank
6 ADB Avenue
Mandaluyong City 1550
Philippines

Tel: +632 632-4149
Fax: +632 636-2088
E-mail: crp@adb.org
Website: www.compliance.adb.org

انگریزی متن مارچ 2004 میں جاری کیا گیا اس پرچے کا ترجمہ انگریزی متن سے کیا گیا ہے کسی بھی غلط فہمی کی صورت میں انگریزی متن سے رجوع کریں
اُردو متن اکتوبر 2004 میں جاری کیا گیا